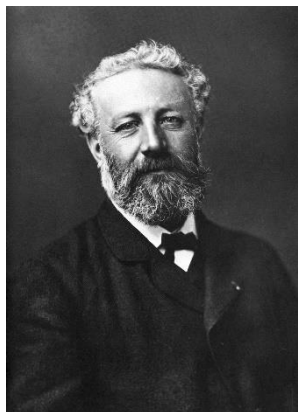


Jules Verne et la Chine : Histoire, actualité, imaginaire

VENAYRE Sylvain



Traduite dans toutes les langues du monde, adaptée sous forme de pièces de théâtre, de films, de bandes dessinées, l'œuvre de Jules Verne est certainement la plus mondiale de toute la littérature française. Réunissant 65 romans, regroupés depuis 1866 sous le titre « Voyages extraordinaires à travers les mondes connus et inconnus », elle se donnait d'ailleurs elle-même pour objet le monde entier.

Volontiers considérés comme des romans d'anticipation (à ce point qu'on en fait aujourd'hui les ancêtres du mouvement *steampunk*), les livres de Jules Verne étaient en réalité étroitement liés à l'actualité de leur temps. La méthode de l'écrivain consistait d'abord à lire, chaque jour, les journaux et les revues récemment publiés en France, puis à s'inspirer de cette actualité pour écrire, à destination des enfants, des histoires imaginaires susceptibles de donner à voir et à comprendre le monde contemporain.

En ce sens, l'œuvre de Jules Verne est un formidable outil pour les historiens. Machine à recycler l'actualité mondiale, elle a produit elle-même des figures au succès mondial (songeons au *capitaine Nemo*). Analyser ses romans, c'est comprendre comment il était possible, pour les Français de la fin du XIXe siècle, de connaître (ou pas) et d'interpréter le monde entier.

La Chine joue un rôle important dans seulement quatre romans de Verne : « Le Tour du monde en quatre-vingts jours » (1873), « Les Tribulations d'un Chinois en Chine » (1879), « Robur le Conquérant » (1886) et « Claudius Bombarnac » (1892) – même si des considérations sur la Chine sont présentes dans d'autres livres (ainsi à la fin de « Michel Strogoff », en 1876). En relisant aujourd'hui ces ouvrages, on observe ce qu'il était possible de connaître de la Chine en France à cette époque et de quelle façon il était permis de se la représenter.

儒勒·凡尔纳与中国：历史、新闻（时事）、想象

VENAYRE Sylvain



儒勒·凡尔纳的作品几乎被翻译成世界上所有的语言，被改编成戏剧、电影以及连环画，他的作品无疑是所有法国文学作品中最具全球性的。自1866年以来，以《穿越已知与未知世界的非凡旅程》为题的合集，汇集了凡尔纳的65部小说，以整个世界为描述对象。

虽然儒勒·凡尔纳的书作通常被视为具有前瞻性的科幻小说（以至于今天被认为是蒸汽朋克运动的先驱），事实上他的作品与当时的时事紧密相连。作家的写作方式首先包括每日阅读法国最新出版的报纸和杂志，然后从这些时事新闻中获得灵感，为儿童编写可能展示和理解当代世界的想象之故事。

在这个意义上，儒勒·凡尔纳的作品，于历史学学者而言，成为了一个难能可贵的工具。作为回收世界事件的机器，他的作品本身就制造出了一个个享誉世界的小说人物（比方说《海底两万里》中的尼摩船长）。由此，分析他的小说可以帮助我们了解，十九世纪末的法国人，是如何悉知（或不悉知）世界，继而又如何解读世界的。

在凡尔纳的小说中，有些作品中尽管提及中国，但几乎是一笔带过（如：1876年出版的《沙皇信使：米榭·史托哥夫》的结尾）；中国真正作为重要角色的，仅在凡尔纳的四部作品中出现：《八十天环游世界》（1873年）、《一个天朝人的磨难》（1879年）、《征服者罗伯》（1886年）以及《克劳迪乌斯·邦巴纳克》（1892年）。今天通过重读这些作品，我们可以观察到当时法国社会了解中国的可能性，以及法国社会又是通过何种途径，去想象中国的。